

**A Different Language by Suspect Culture**

Script extract

## Abbreviations

W = Woman

U = Uomo

v.o. = voice over

/..../ = lines among slashes are pronounced at the same time

***BLOCK LETTERS = lines to be pronounced in a very loud voice***

W - (v.o.) Quali lingue sai parlare?

W - English...obviously.

U - La mia. L'italiano. (*Beat.*) E un po' d'inglese.

W - A bit of English?

U - Sì... Yes.

W - Very good! Bravò! And what do you mean by "a bit"? (*Beat.*) Un po' d'inglese... quanto?

U - Come, quanto? Un po' è un po'.

W - What's your level? Elementary, lower intermediate, intermediate, higher intermediate, advanced?

U - Ehi, ehi, piano! Slow. Slow. Repeat.

W - Let's say lower intermediate. So, Cinthio...

U - Cinzio. Con la zeta. Z. Z. Cinzio.

W - Cincho, Cinthio, whatever.

U - E' importante!

W - Well, speaking English is very important. And we really appreciate your effort to learn it. We think it is definitely a plus in your profile. We think that your profile...

U - We, chi? Noi, who? (*Beat.*) Where are the others?

W - I mean, of course, we at The Agency.

U - L'agenzia?

W - No, non è un'agenzia. *The Agency*. Capito?

U - *The Agency*... Okay. Mi scusi. Ma lei parla anche italiano, giusto?

W - Certamente.

U - Allora possiamo parlare italiano? E' che mi sento... un po' strano, a parlare inglese. Very difficult for me. Possiamo parlare italiano?

W - Let's go back to your profile. To the answers you gave us. Le tue risposte. Very interesting, Cincho. But a little confusing. There seem to be some contradictions. The Agency needs you to clarify a few things.

U - Me ne vado.

W - Are you going?

U - Sì.

*Silence.*

W - You're still here?

U - Sì.

W - You're not going?

U - No.

W - You are a man of contradictions. Anyway. Forty years old, Italian from Treviso, single. Very good. Enjoys fishing, loves pets, has a dog. Excellent. Loves his dog more than people. Hmm... Favourite travel destination...

U - La Norvegia!

W - Norway. Very cold there, huh?

U - Sì, ma a me piace il freddo. E poi lì non c'è nessuno e se c'è qualcuno sta zitto, puoi pescare in pace tutto il santo giorno e nessuno ti rompe i coglioni. Il silenzio. Silence is what I like in Norway.

W - Have you ever been to Norway?

U - No. But I want to go. The people there are very few. And they are well educated, they don't break the balls.

W - I see. You know what, Cinnzio? Almost everything in your profile, and everything in your posture and behaviour, seems to point out that you are an utterly introverted, unfriendly, friendless, solitary, isolated, reserved, retired, timid, uneasy, socially clumsy kind of man. Do you agree?

U - Non ho capito.

W - So, it says here you are "very very experienced sexually"?

U - Yes. Maybe... Not very very. Just very.

W - You shouldn't lie to The Agency, Cinzio. You should try to be honest.

U - Io sono onesto!

W - You should try to be sincere. If you aren't sincere, you can't really start to change.

U - Cambiare? E chi vuole cambiare? I don't want to change. I want a woman.

W - Yes, I know. I am here to help you. We are here to help you.

U - Davvero?

W - Really. (*Beat.*) So please, help us to help you. Now, are you really very experienced sexually?

U - No.

W - Fine! That's good. How many girlfriends have you had? (*Beat.*) When was the last one? (*Beat.*) Have you ever had a girlfriend? (*Beat.*) Have you ever had a sexual relationship? Once at least? (*Beat.*) Rapporto sessuale? Una volta? Almeno una volta?

U - Non mi ricordo.

W - You can't remember it? Why? Was it that quick? Haha!...

U - Troppo veloce, cosa?... (*She keeps laughing.*) Cosa c'è da ridere? Non c'è niente da ridere! Don't laugh!

W - Sorry. Just a little joke, to cheer you up. Don't get cross. (*Beat.*) Your profile says you have great sense of humour, not today obviously.

U - Sì che ce l'ho il sense of humour. Ho un sacco di sense of humour, io. E' lei che non ha il sense of humour, che fa le battute cretine, io non faccio le battute cretine, io sono simpatico e divertente, quando voglio, I HAVE GREAT SENSE OF HUMOUR!

(*Beat.*)